

Посібник користувача для портативного Mesh небулайзера

**Модель №: mini Air 360+
(MINIAIR360P-E)**

Зміст

| | |
|---|----|
| 1. Важлива інформація з техніки безпеки | 3 |
| 2. Опис товару | 4 |
| 3. Інструкція з установлення | 6 |
| 4. Інструкція із застосування | 9 |
| 5. Метод очищення та дезінфекції | 12 |
| 6. Зберігання та обслуговування | 13 |
| 7. Протипоказання, запобіжні заходи, застереження та попередження... 14 | |
| 8. Поради щодо усунення несправностей..... | 18 |
| 9. Утилізація..... | 19 |
| 10. Обслуговування після продажу..... | 19 |
| 11. Опис символів та електромагнітна сумісність..... | 20 |
| 12. Гарантійний талон | 26 |
| 13. Список конфігурацій | 27 |
| 14. Інформація про виробника | 28 |

Щоб забезпечити правильне використання цього приладу, уважно прочитайте цей посібник перед початком експлуатації.

Зберігайте цей посібник у зручному місці для швидкого доступу. Зображення, що містяться в цьому посібнику користувача, є схематичними.

UK

1. Важлива інформація з техніки безпеки

- ⚠ Перед використанням переконайтеся у відсутності видимих пошкоджень на приладі або деталях, що входять до його комплекту. У разі виникнення будь-яких сумнівів не використовуйте прилад і зверніться до продавця або за вказаною адресою служби підтримки клієнтів.
- ⚠ Не використовуйте для небулайзера товари для здоров'я або препарати, що містять ефірні олії.
- ⚠ Завжди дотримуйтеся вказівок лікаря щодо типу препарату, дозування, частоти та тривалості інгаляцій. Використовуйте лише ті препарати, які призначені або рекомендовані лікарем чи фармацевтом.
- ⚠ Використання цього приладу дітьми та особами з особливими потребами повинно здійснюватися під належним контролем і наглядом.
- ⚠ Цей прилад призначений лише для розпилення. Забороняється використовувати його з будь-якою іншою метою.
- ⚠ Перед використанням очистьте та продезінфікуйте контейнер для ліків і деталі, що входять до комплекту.
- ⚠ Припиніть використання приладу, якщо компоненти пошкоджені або якщо основний блок випадково впав у воду.
- ⚠ Під час розпилення тримайте прилад подалі від очей, оскільки це може завдати шкоди.
- ⚠ Тримайте пакувальний матеріал подалі від дітей (через ризик удушення).
- ⚠ Не використовуйте додаткових деталей, які не рекомендує виробник.
- ⚠ У разі будь-якого серйозного інциденту, пов'язаного з приладом, негайно повідомте про це виробника та компетентний орган у вашій країні.

2. Опис товару

2.1. Назва виробу

Портативний Mesh небулайзер

2.2. Модель

mini Air 360+

2.3. Принцип роботи та механізм

Принцип роботи приладу заснований на швидких коливаннях мембранного механізму. Завдяки цьому рідина проходить крізь металеву мембрану й утворює численні крихітні розпилені частинки. Частинки потрапляють через маску або загубник у дихальну систему пацієнта. Пацієнт вдихає препарат у вигляді дрібнодисперсного туману, який може проникати через рот і горло пацієнта, досягаючи трахеї, бронхів, альвеол тощо.

2.4. Сфера застосування та призначення

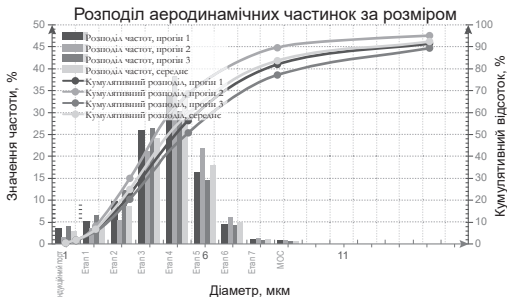
Це Mesh небулайзер, призначений для розпилення рідких лікарських засобів для інгаляційної терапії в професійному медичному середовищі та в домашніх умовах.

Можна використовувати для дітей і дорослих пацієнтів, немовлят і малюків. Пацієнти з особливими потребами можуть користуватися приладом під наглядом дорослих.

2.5. Характеристики

| | |
|---------------------------|---|
| Джерело живлення | Адаптер змінного струму 2,4 В постійного струму (літій-іонний акумулятор) або 5 В постійного струму 1 А, затверджений IEC 60601-1 |
| Споживання електроенергії | < 4,0 Вт |
| Швидкість розпилення | 0,15~0,90 мл/хв |
| Робоча частота | 130 кГц ± 10 % |

| | |
|-----------------------------|--|
| Розмір часток | ММАД < 5 мкм |
| Подача аерозолію | 0,62 мл (2 мл, розчин сальбутамолу 0,1 %) |
| Швидкість подачі аерозолію | 0,14 мл/хв (2 мл, розчин сальбутамолу 0,1 %) |
| Об'єм контейнеру для ліків | 10 мл (максимум) |
| Розмір / вага виробу | 38 мм (довжина) × 38 мм (ширина) × 109 мм (висота) / 120 г (включно з акумуляторами) |
| Рівень безпеки | Обладнання типу BF із внутрішнім джерелом живлення |
| Умови експлуатації | Температура: -10~40 °С Відносна вологість: ≤ 80 % В.В. Атмосферний тиск у стані без конденсації: 86,0~106,0 кПа |
| Умови зберігання / доставки | Температура: -20~55 °С Відносна вологість: ≤ 80 % В.В. Атмосферний тиск у стані без конденсації: 70~106,0 кПа |



Середній розмір частинок у цьому небулайзері вимірюється за допомогою фізіологічного розчину 0,9 % за температури 25 °С і 59 % відносної вологості.

2.6. Комплект поставки

mini Air 360+ складається з основного блока, контейнеру для ліків, кабелю micro USB та комплектуючих (маска й загубник).

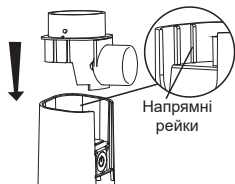
2.7. Комплект поставки



Схематичне зображення структури вузла. ПП — поліпропілен. ПВХ — полівінілхлорид.

3. Інструкція з установа

1. Видаліть весь пакувальний матеріал, потім дістаньте прилад та деталі, що входять до комплекту.
2. Встановіть контейнер для ліків на основний блок. Коли ви будете його встановлювати, ви повинні почути чіткий звук клацання (як показано на схематичному рисунку встановлення контейнеру для ліків).
3. Встановіть маску або загубник, як показано на схематичному рисунку.



Під'єднайте контейнер для ліків, вирівняйте напрямні з обох боків і вставте її на місце. Зверніть увагу на краї з обох боків основного блока та будьте обережні, щоб не подряпати руки.

4. Джерело живлення

- 1) Небулайзер має USB-кабель для заряджання, він постачається без адаптера живлення. Для заряджання пристрою використовуйте адаптер змінного струму, що відповідає стандарту IEC 60601-1 (вихідна потужність: 5,0 В, 1,0 А, постійний струм).
- 2) Прилад працює від двох зарядних літєвих акумуляторів.
- 3) Коли акумулятор розряджається, зарядіть прилад за допомогою кабелю micro USB з комплекту (як показано на рисунку 1 нижче).

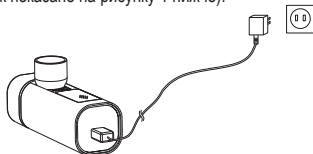
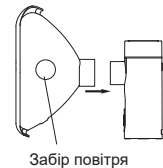
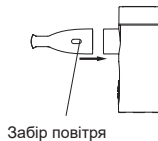


Рисунок 1. Схема заряджання



Підключіть маску.



Підключіть загубник.

- ⚠ Примітка. Перед заряджанням переконайтеся, що розетка, яку ви використовуєте, працює нормально.
- ⚠ Примітка. Цей прилад заряджається самостійно. Не заряджайте його за допомогою іншого електронного обладнання.

4) Заряджання акумулятора

- a. Після повного заряджання акумулятор працює до 60 хвилин безперервно.
- b. Коли заряд акумулятора буде низьким, синій індикатор блимне 5 разів і вимкнеться.
- c. Для заряджання акумулятора використовуйте адаптер живлення (5,0 В постійного струму, 1 А) протягом приблизно 2 годин.
- d. Під час заряджання зелений індикатор блимає, і припиняє блимати, коли акумулятор заряджено.

▲ Примітка.

- 1) Акумулятор був встановлений у прилад, не виймайте його.
- 2) Акумуляторні батареї не може замінювати користувач, а тільки виробник.
- 3) Заряджайте прилад принаймні раз на місяць, якщо не плануєте користуватися ним довше одного місяця.
- 4) Використовуйте в приладі лише акумулятори, надані виробником.
- 5) Перед першим використанням небулайзера заряджайте його щонайменше 30 хвилин.
- 6) Щоб акумулятор прослужив якомога довше, рекомендується повністю заряджати його принаймні один раз на місяць.

▲ Попередження!

- Після закінчення терміну служби утилізуйте цей прилад та деталі, що входять до його комплекту, відповідно до місцевого законодавства про охорону навколишнього середовища. Не утилізуйте разом із побутовими відходами, щоб уникнути забруднення навколишнього середовища.
- Не розбирайте та не ремонтуйте основний блок або його компоненти. Не розбирайте та не замінюйте акумулятор. Якщо потрібно замінити акумулятор, зверніться до свого торгового посередника або виробника.
- Якщо рідина з акумуляторної батареї потрапила на шкіру або в очі, промийте вражені ділянки водою та зверніться по медичну допомогу.
- Небезпека удушення! Діти можуть проковтнути дрібні компоненти. Зберігайте дрібні компоненти в місцях, недоступних для немовлят і дітей без нагляду.
- Небезпека вибуху! Ніколи не кидайте акумулятори у вогонь.
- Не розбирайте, не розколюйте та не розчавлюйте акумулятори.
- Використовуйте тільки зарядні пристрої, зазначені в інструкції з експлуатації.
- Перед використанням акумулятори повинні бути правильно заряджені. Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника та специфікацій щодо правильного заряджання.

4. Інструкція із застосування

4.1. Форма опису індикатора

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| Горить синій індикатор | Працює |
| Синій індикатор блимає 5 разів | Розряджений акумулятор |
| Синій індикатор блимає 10 разів | Встановлений час 10 хвилин |
| Блимає зелений індикатор | Триває заряджання |
| Горить зелений індикатор | Заряджено повністю |

UK

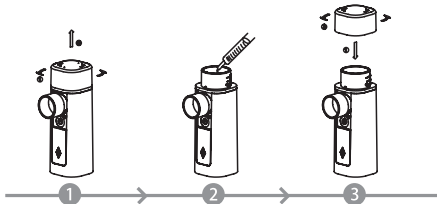
4.2. Підготовка

Перед використанням очистьте та продезінфікуйте компоненти та контейнер для ліків.

4.3. Наповнення контейнеру для ліків

Відкрийте кришку проти годинникової стрілки, додайте розчин і закрийте кришку за годинниковою стрілкою.

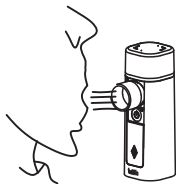
▲ Примітка. Додавайте рідину перед увімкненням приладу.



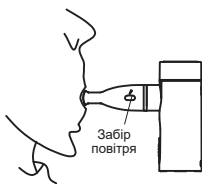
▲ Примітка. Захист від протікання! Наливаючи ліки в чашу, переконайтеся, що ви заповнюєте її тільки до максимально допустимого об'єму (10 мл). Рекомендована кількість рідини становить від 2 мл до 10 мл. Розпилення відбувається лише тоді, коли рідина для розпилення контактує з мембраною. Якщо цього не відбувається, розпилення автоматично припиняється. Тримайте прилад максимально вертикально.

4.4. Розпилення

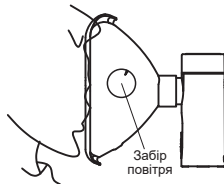
- 1) Під'єднайте маску або загубник, надягніть маску на рот і ніс або вставте загубник у рот.
- 2) Натисніть кнопку живлення «**⏻**», щоб увімкнути прилад і розпочати розпилення.
- 3) Перед початком лікування злегка струсіть прилад, щоб переконатися, що рідина для розпилення повністю контактує з мембраною. Залежно від індивідуальних потреб можна використовувати наступні три способи інгаляції.



a — пряме вдихання

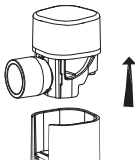


b — через загубник

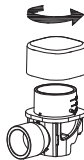


c — через маску

- 4) Вдихніть повільно та глибоко, щоб препарат міг глибоко проникнути в легені. Затримайте дихання на короткий час, вийміть загубник із рота, а потім повільно видихніть.
- 5) Небулайзер автоматично вимкнеться через 10 хвилин. Якщо вам потрібно продовжити лікування, натисніть кнопку живлення «**⏻**». Переконайтеся, що в контейнері для ліків достатньо рідини.
- 6) Після закінчення розпилення натисніть кнопку живлення «**⏻**», щоб вимкнути прилад. Видаліть залишки рідини з контейнеру для ліків і не використовуйте її повторно. (Порядок розбирання наведено нижче.)



a — потягніть контейнер для ліків угору



b — поверніть проти годинникової стрілки, щоб зняти кришку та вилити залишок рідини

7) Для очищення контейнеру для ліків, розпилювача, кришки та деталей, що входять до комплекту, використовуйте очищену воду, а потім дотримуйтесь рекомендованого методу дезінфекції.

⚠ Примітка.

- 1) Обережно струсіть небулайзер, щоб забезпечити повний контакт між рідиною та мембранним диском для розпилення. Легке струшування не впливає на використання, але під час розпилення не нахильте пристрій занадто далеко.
- 2) Дотримуйтеся рекомендацій лікаря щодо проведення лікування. Поводьтеся спокійно та розслаблено під час лікування.
- 3) Рідина буде накопичуватися навколо розпилювача та мембранного диска, що вплине на ефективність розпилення. Якщо розпилення припиниться, зніміть загубник та інші деталі, що входять до комплекту. Потім за допомогою чистої медичної марлі витріть залишки. Не торкайтеся центральної зони розпилення мембранного диска, щоб запобігти його пошкодженню.
- 4) Не використовуйте ефірних олій, сиропів від кашлю, розчинів для полоскання горла та крапель для розтирання або парової бані. Ці добавки часто є в'язкими та можуть погіршити належне функціонування приладу, а отже, і ефективність застосування в довгостроковій перспективі.

5. Метод очищення та дезінфекції

Після кожного використання необхідно очищати та дезінфікувати деталі (зокрема контейнер для ліків, кришку), розпилювач, маску або загубник. Нижче наведено конкретні методи очищення та дезінфекції.

5.1. Очищення

Під час чищення приладу вимикайте живлення. Не підключайте небулайзер до джерела живлення.

- 1) Зніміть компоненти з основного блока: компоненти контейнеру для ліків (зокрема контейнер для ліків і кришку), розпилювач, маску та загубник. Замочіть усі деталі, що входять до комплекту, у чистій теплій воді (з температурою не більше ніж 40 °C) приблизно на 5 хвилин. Не замочуйте основний блок.
 - 2) Після очищення протріть усі компоненти чистою та стерильною медичною марлею та тримайте їх достатньо сухими.
 - 3) Протріть зовнішній корпус основного блока. Якщо на контактах електродів є залишки препарату, протріть їх вологою стерильною медичною марлею. Після очищення тримайте основний блок сухим.
 - 4) Зберігайте всі деталі в сухому й чистому місці, щоб уникнути забруднення.
- ▲ Примітки.

- Основний блок не можна мити водою, бо це може призвести до потрапляння води всередину основного блока.
- Використовуйте чисту стерильну марлеву серветку, щоб витерти воду з основного блока та компонентів, і тримайте їх сухими, щоб гарантувати безпечне використання наступного разу.
- Маски не можна мити гарячою водою!

5.2. Дезінфекція

Після кожного використання необхідно дезінфікувати компоненти, зокрема контейнер для ліків, кришку, розпилювач, маску, загубник тощо, як описано нижче.

1) Дезінфекція перекисом водню

Продезінфікуйте всі компоненти, помістивши їх у перекис водню 3 % на 10 хвилин, зокрема контейнер для ліків, кришку, розпилювач, маску та загубник. Після дезінфекції промийте всі деталі чистою водою, потім протріть чистою та стерильною медичною марлею або висушіть на повітрі.

A. Не занурюйте в розчин на довше ніж 10 хвилин.

B. Не використовуйте сильні окислювачі, наприклад перхлорат, або дезінфекційні засоби, що роз'їдають метали та полімерні сполуки.

2) Дезінфекція етиловим спиртом

Помістіть усі компоненти, зокрема контейнер для ліків, кришку, розпилювач, маску та загубник, у розчин медичного етилового спирту 75 % на 10 хвилин. Після дезінфекції промийте всі частини чистою водою. Протріть чистою стерильною медичною марлею або висушіть на повітрі.

⚠ Примітки.

- Витріть чистою та стерильною медичною марлею будь-які залишки дезінфекційного засобу, щоб гарантувати безпечно наступне використання. Не торкайтеся області мембрани, щоб уникнути її пошкодження.

5.3. Сушіння

- Ретельно висушіть деталі м'якою тканиною.
- Обережно струсіть розпилювач із боку в бік (5–10 разів), щоб вода всередині мембрани вийшла з крихітних отворів.
- Покладіть окремі частини на чисту, суху й поглинальну поверхню та залиште їх до повного висихання на повітрі (щонайменше на 4 години).

Примітка. Переконайтеся, що деталі повністю висохли після очищення, щоб уникнути підвищеного ризику розмноження бактерій. Зберіть деталі разом, коли вони повністю висохнуть, і помістіть пристрій у сухий, герметичний контейнер. Переконайтеся, що розпилювач повністю висох, щоб забезпечити правильне збирання пристрою. Якщо після повторного збирання розпилювач не працює, струсіть його ще раз, щоб із нього вийшла вода. Після цього небулайзер повинен працювати належним чином.

6. Зберігання та обслуговування

6.1. Зберігання небулайзера

1) Звичайні умови зберігання наведені в розділі «Зберігання та обслуговування».

a. Температура: -20°C – 55°C

b. Відносна вологість: $\leq 80\%$ В.В.

c. Атмосферний тиск у стані без конденсації: 70–106,0 кПа

d. Інше: неагресивний газ, хороша вентиляція, уникнення високої температури, вологості та прямих сонячних променів.

2) Поради щодо зберігання

- a. Термін служби пристрою становить 5 років у разі дотримання вищезазначених умов зберігання.
- b. Небулайзер слід очищати та дезінфікувати після кожного використання; контейнер для ліків та інші деталі, що входять до комплекту, слід покласти до коробки для зберігання, коли вони повністю висохнуть. Зберігайте прилад відповідно до умов, описаних у розділі «Зберігання та обслуговування», та уникайте ударів.

6.2. бслуговування небулайзера

- a. Використовуйте небулайзер за звичайних умов.
- b. Не використовуйте небулайзер поблизу нагрівальних приладів або відкритого вогню. Не використовуйте мікрохвильову піч, вентилятор тощо для сушіння небулайзера та його деталей.
- c. Не піддавайте небулайзер і його деталі впливу агресивних рідин і газів.
- d. Не обмотуйте кабель мікро USB навколо блока.
- e. Якщо під час використання небулайзера виникають будь-які неполадки, шукайте рішення відповідно до розділу 8.
- f. Висушіть деталі відразу після миття. Зберігайте прилад і компоненти відповідно до вимог, будьте обережні, уникайте зіткнень.
- g. Прямі сонячні промені, ворсинки та пил можуть спричинити іржавіння та окислення вібраційної мембрани і, як наслідок, зменшити швидкість розпилення.
- h. Якщо небулайзер не працює належним чином, зверніться до виробника або дистриб'ютора.

7. Протипоказання, запобіжні заходи, застереження та попередження

7.1. Протипоказання

- 1) Цей прилад не можна використовувати для препаратів із вмістом пентамідину.
- 2) Заборонено застосовувати пацієнтам із набряком легенів.
- 3) Заборонено використовувати в разі гострої астми та гострого інфаркту легень.

7.2. Запобіжні заходи

| |
|---|
| <p>Небулайзер є медичним приладом та призначений тільки для використання людьми. Дотримуйтеся інструкцій, наведених у посібнику, або використовуйте прилад під наглядом лікаря; використання приладу для немовлят, дітей і людей із особливими потребами має проводитися під наглядом дорослих.</p> |
| <p>Використовуйте лише оригінальні деталі. Гарантійне обслуговування не поширюється на пошкодження, спричинені використанням деталей, не передбачених виробником, або пошкоджених із особистих причин користувача.</p> |
| <p>Водонепроникність обладнання — IP22; основний блок не можна мити, бо це може призвести до потрапляння води всередину.</p> |
| <p>Інформацію про усунення несправностей див. в розділі 8, а для технічного обслуговування зверніться до сервісного центру. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно.</p> |
| <p>Після використання очищуйте та дезінфікуйте прилад, як зазначено в розділі 5.</p> |
| <p>Небулайзер призначений для розпилення лікарських засобів.</p> |
| <p>Усі компоненти приладу мають бути сухими, коли ви кладете його в коробку для зберігання.</p> |
| <p>Перед використанням переконайтеся, що всі компоненти, які входять до комплекту, є цілими та неушкодженими.</p> |
| <p>Частини, що входять до комплекту (маска та загубник), призначені для використання однією людиною, щоб уникнути перехресного інфікування.</p> |
| <p>Під час використання небулайзера стежте, щоб рідина повністю потрапляла на мембранний диск.</p> |
| <p>Ніколи не занурюйте прилад у воду й не використовуйте його у ванній кімнаті. За жодних обставин рідина не має потрапляти всередину приладу.</p> |
| <p>Не використовуйте прилад поблизу легкозаймистих газів, а також поблизу кисню та анестезуючих сумішей.</p> |

| |
|---|
| Не використовуйте прилад у радіоактивному та електромагнітному середовищі. Тримайте прилад якомога далі від таких небезпечних ситуацій. |
| Не використовуйте прилад у середовищі з високою температурою, це може призвести до пожежі. |
| Тримайте прилад та його частини подалі від джерел сильної вібрації. |
| Будь ласка, не використовуйте рідину, яка містить ефірні масла або суспензії, зокрема трав'яні екстракти. |
| Не мийте цілий блок проточною водою, щоб уникнути потрапляння води всередину приладу, особливо на роз'єм USB. |
| Не використовуйте мікрохвильові печі для сушіння або дезінфекції приладу, це може призвести до пожежі. |
| Тримайте прилад подалі від немовлят, дітей і людей з обмеженими можливостями. |
| Використовуйте зарядний пристрій для літєвих акумуляторів від сертифікованих виробників (вихідна напруга 5,0 В/1,0 А). |
| Не торкайтеся центру розпилювальної мембрани руками або іншими гострими предметами, оскільки це може призвести до пошкодження приладу. |
| Не зберігайте прилад у вологому або запиленому середовищі. |
| Якщо прилад падав, піддавався впливу високого рівня вологи або зазнав будь-яких інших пошкоджень, його не можна використовувати. У разі виникнення сумнівів зверніться до служби підтримки або до продавця. |
| Не розбирайте, не ремонтуйте, не модифікуйте прилад, це може призвести до ураження електричним струмом, витоку або пожежі. |
| Після закінчення очікуваного терміну служби утилізуйте цей прилад та деталі з його комплекту відповідно до місцевого законодавства про охорону навколишнього середовища, не викидайте разом із побутовими відходами, щоб уникнути забруднення навколишнього середовища. |

7.3. Попередження

| |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Якщо у вас цукровий діабет або інші захворювання, проконсультуйтеся з лікарем перед використанням приладу. |
| <ul style="list-style-type: none">• Використовувати й купувати прилад слід за порадою лікаря; дотримуйтеся рекомендацій лікаря щодо типу ліків, дозування та способу використання. |
| <ul style="list-style-type: none">• У разі виникнення дискомфорту припиніть використання приладу та зверніться за допомогою до лікаря. |
| <ul style="list-style-type: none">• Не можна використовувати ефірні олії, оскільки вони можуть призвести до пошкодження модуля. |
| <ul style="list-style-type: none">• Для лікування за допомогою небулайзера можна використовувати тільки водорозчинні лікарські засоби, що містять спирт або розведені фізіологічним розчином, інакше це може викликати бронхоспазм. |
| <ul style="list-style-type: none">• Не допускається використання маслянистих препаратів. |
| <ul style="list-style-type: none">• Прилад не сумісний із системами дихальної анестезії та респіраторними системами. |
| <ul style="list-style-type: none">• Перевірте інструкцію до препарату на наявність протипоказань для використання зі звичайними системами для лікування аерозолями. |
| <ul style="list-style-type: none">• Не використовуйте рідини із в'язкістю більше ніж 5, оскільки це може призвести до неоправного пошкодження мембрани. |
| <ul style="list-style-type: none">• Використовуйте тільки фізіологічний розчин. |
| <ul style="list-style-type: none">• Не проливайте рідину на прилад, щоб уникнути протікання, можливості ураження електричним струмом і виходу з ладу, неможливості використання. |

8. Поради щодо усунення несправностей

| Пункт | Несправність | Можлива причина / вирішення |
|-------|---|---|
| 1 | Небулайзер не працює, коли його ввімкнено. | Перевірте, чи достатньо заряду акумулятора. Перевірте, чи достатньо препарату. Перевірте, чи добре працює кнопка. Очистьте вібраційну мембрану від ліків, що забилися в ній, і перезапустіть прилад. |
| 2 | Низька швидкість розпилення. | Перевірте, чи контейнер для ліків наповнено належним водорозчинним і неагресивним лікарським засобом. Перевірте, чи контейнер для ліків наповнено належною кількістю препарату. Нахиліть основний блок так, щоб препарат міг контактувати з вібраційною мембраною. Повторно зберіть контейнер для ліків належним чином і перезапустіть пристрій. Очистьте контейнер для ліків і вібраційну мембрану. Якщо після очищення прилад надалі працює неналежно, перевірте, чи не зламано вібраційну мембрану. Очистьте вібраційну мембрану від ліків, що забилися в ній, і перезапустіть прилад. |
| 3 | Після увімкнення прилад одразу вимикається. | Повторно зберіть контейнер для ліків належним чином і перезапустіть пристрій. Нахиліть основний блок так, щоб препарат міг контактувати з вібраційною мембраною. Очистьте вібраційну мембрану від ліків, що забилися в ній, і перезапустіть прилад. |
| 4 | Мембрана забита препаратами. | Зніміть контейнер для ліків. Вимийте теплою водою та висушіть на повітрі. |

| | | |
|---|--|--|
| 5 | Контейнер для ліків протікає. | Повторно зберіть контейнер для ліків належним чином. Якщо проблема не зникає, зверніться до виробника або дистриб'ютора для заміни. |
| 6 | Залишки рідини в контейнері для ліків. | Це нормально. Очищайте контейнер для ліків від залишків препаратів після кожного використання. |
| 7 | Прилад не заряджається. | Переконайтеся, що кабель USB та адаптер під'єднані належним чином. Якщо проблема не зникає, зверніться до виробника або дистриб'ютора. |

9. Утилізація

Утилізація акумуляторів

Використані акумуляторні батареї слід утилізувати через спеціальні контейнери для збору, пункти переробки або магазини електроніки. Ви зобов'язані утилізувати акумулятори згідно з місцевим законодавством про охорону навколишнього середовища.

Загальна утилізація

З міркувань захисту навколишнього середовища не викидайте прилад разом із побутовими відходами після закінчення терміну його служби. Утилізуйте прилад у відповідному місцевому пункті збору або переробки у вашій країні відповідно до Директиви ЄС щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE). Якщо у вас виникнуть запитання, зверніться до місцевих органів влади, відповідальних за утилізацію відходів.

10. Обслуговування після продажу

Для отримання гарантійного обслуговування, будь ласка, зверніться до нашого відділу післяпродажного обслуговування.

Для отримання гарантійного обслуговування зверніться до відділу післяпродажного обслуговування дистриб'ютора.

11. Опис символів та електромагнітна сумісність

11.1. Знаки та символи

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  | IP22 | |
| Зверніться до інструкції з експлуатації / брошури «ПРИМІТКА НА МЕДИЧНОМУ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННІ» | Окремий збір для електричного та електронного обладнання | Інтерфейс для заряджання | Перемикач увімкнення / вимкнення | Тримати подалі від сонячного світла | Клас водонепроникності | |
| CE 0197 |  |  |  | EC REP |  |  |
| Ідентифікація CE + номер уповноваженого органу | Знак переробки X: Номер матеріалу Y: Абревіатура матеріалу Для отримання додаткової інформації див. 97/129/EC. | Робоча частина типу BF | Примітка, попередження див. в доданому файлі | Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві | Інструкція з утилізації пакувальних елементів | |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Запобіжні заходи | Прилад медичного призначення | Виробник | Код серії | Дата виробництва | Крихкі елементи | Зберігати сухим |

11.2. Декларації щодо електромагнітної сумісності

| |
|--|
| Портативний Mesh небулайзер mini Air 360+ відповідає вимогам електромагнітної сумісності IEC60601-1-2. |
| Користувач повинен встановлювати та використовувати прилад відповідно до інформації про електромагнітну сумісність, яка додається до нього. |
| На роботу небулайзера можуть впливати портативні та мобільні пристрої радіочастотного зв'язку, а також деякі побутові прилади, наприклад, мобільний телефон, переговорний пристрій, мікрохвильова піч, фен, тому під час використання небулайзера їх слід тримати на відстані. |
| Вказівки та декларація виробника наведені в додатку. |

1) Інформація про електромагнітну сумісність.

Через збільшення кількості електронних пристроїв, наприклад, ПК і мобільних (стільникових) телефонів, на медичні прилади можуть впливати електромагнітні перешкоди від інших пристроїв. Наявність електромагнітних перешкод може призвести до неправильної роботи медичного приладу та створити потенційно небезпечну ситуацію.

Крім того, медичні прилади не повинні заважати іншим приладам.

Для регулювання вимог до EMC (електромагнітної сумісності) з метою запобігання небезпечним ситуаціям, пов'язаним із приладами, було впроваджено стандарт IEC60601-1-2. Цей стандарт визначає рівні стійкості до електромагнітних перешкод, а також максимальні рівні електромагнітного випромінювання для медичних приладів. Медичні вироби, виготовлені компанією FEELLIFE HEALTH INC., відповідають цьому стандарту IEC60601-1-2 щодо завадостійкості та випромінювання.


Проте слід дотримуватися особливих застережних заходів:

1. ПРИМІТКА. Характеристики ВИПРОМІНЮВАННЯ цього обладнання роблять його придатним для використання в житлових приміщеннях (для яких зазвичай потрібен клас Bis за стандартом CISPR 11).
2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Використання деталей і кабелів з комплекту, відмінних від зазначених компанією FEELLIFE, за винятком кабелів, що продаються компанією FEELLIFE як запасні частини для внутрішніх компонентів, може призвести до збільшення випромінювання або зниження завадостійкості приладу.
3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прилади медичного призначення не повинні використовуватися поруч із іншим обладнанням або встановлюватися разом із ним. У разі потреби використання приладів медичного призначення, коли вони стоять поруч один із одним або один на одному, слід спостерігати за ними, щоб переконатися в їхній нормальній роботі в тій конфігурації, у якій вони будуть використовуватися.
4. ПОРТАТИВНЕ радіочастотне комунікаційне обладнання (зокрема периферійні пристрої, як-от антенні кабелі та зовнішні антени) слід використовувати на відстані не ближче 30 см від будь-якої частини [МЕДИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ або МЕДИЧНОЇ СИСТЕМИ], зокрема від кабелів, що визначив ВИРОБНИК. В іншому випадку це може призвести до погіршення продуктивності цього обладнання.

5. Не використовуйте мобільні (стілникові) телефони та інші пристрої (такі як МРТ, діатермія, електрокоагуляція, технології радіочастотної ідентифікації та електромагнітні системи безпеки), які генерують сильні електричні або електромагнітні поля, поблизу приладів медичного призначення. Це може призвести до неправильної роботи приладу та створювати потенційно небезпечну ситуацію. Рекомендується дотримуватися мінімальної відстані 7 м. Якщо відстань менша, переконайтеся у правильності роботи приладу.

| Кабелі | Довжина (м) | Чи блокувати | Примітка |
|------------|-------------|--------------|----------|
| USB-кабель | 0,75 | Ні | |

| | | | |
|--|---------------|---|---|
| Вказівки та декларація виробника — електромагнітне випромінювання | | | |
| Цей прилад призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Замовник або користувач приладу повинен переконатися, що він використовується саме в такому середовищі. | | | |
| Електромагнітне випромінювання IEC 60601-1-2 | | | |
| Текст випромінювання | Відповідність | Електромагнітне середовище — вказівки | |
| Радіочастотне випромінювання CISPR 11 | Група 1 | Цей прилад використовує радіочастотну енергію лише для своїх внутрішніх функцій. Тому його радіочастотне випромінювання є дуже низьким і навряд чи спричинить будь-які перешкоди в роботі електронного обладнання, розташованого поблизу. | |
| Частота живлення (50/60 Гц), магнітне поле IEC 61000-4-8 | 30 А/м | 30 А/м | Магнітні поля високої частоти мають бути на рівні, характерному для комерційних або лікарняних приміщень. |

| | | | |
|--|---|-------------------------|---|
| <p>Провідне радіочастотне поле IEC 61000-4-6</p> | <p>3 V_{rm} Від 150 кГц до 80 МГц 6 V_{rm} у діапазоні частот IS та діапазонах аматорського радіозв'язку</p> | <p>3 V_{rm}</p> | <p>Портативне та мобільне радіочастотне обладнання не має використовуватися ближче до будь-якої частини цього приладу, включно з кабелями, ніж рекомендована відстань, розрахована за формулою, застосовною до частоти передавача. Рекомендована відстань</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad \text{Від 80 МГц до 800 МГц}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad \text{Від 800 МГц до 2,5 ГГц}$ <p>де P — максимальна номінальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) згідно з даними виробника передавача, а dis — рекомендована відстань у метрах (м). Напруженість поля від стаціонарних радіочастотних передавачів, визначена в результаті електромагнітного обстеження ділянки (ПРИМІТКА 1•) має бути меншою за рівень відповідності в кожному частотному діапазоні (ПРИМІТКА 2•). Поблизу обладнання, позначеного наступним символом, можуть виникати перешкоди:</p>  |
| <p>Випромінювані радіохвилі IEC 61000-4-3</p> | <p>10 В/м Від 80 МГц до 2,7 ГГц, від 385 МГц до 5785 МГц Технічні умови випробування для ЗАХИСТУ ПОРТУ КОРПУСА ДО радіочастотного обладнання бездротового зв'язку</p> | <p>3 В/м</p> | |

▲ ПРИМІТКА 1•. На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується вищий діапазон частот.

▲ ПРИМІТКА 2•. Ці рекомендації можуть застосовуватися не в усіх ситуаціях. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання та відбиття від конструкцій, предметів і людей.

1. Напруженість поля від стаціонарних передавачів, як-от базових станцій стільникових / бездротових телефонів і наземних мобільних радіостанцій, аматорського радіо, радіомовлення в діапазонах AM і FM і телевізійного мовлення, неможливо передбачити теоретично з високою точністю. Для оцінки електромагнітного середовища, спричиненого стаціонарними радіочастотними передавачами, слід розглянути можливість проведення електромагнітного обстеження ділянки. Якщо виміряна напруженість поля в місці, де використовується прилад, перевищує відповідний рівень радіочастотної сумісності, зазначений вище, слід перевірити прилад, щоб переконатися в його нормальній роботі. Якщо спостерігається порушення функціонування, можуть знадобитися додаткові заходи, зокрема переорієнтація або переміщення цього приладу.
2. У діапазоні частот від 150 кГц до 80 МГц напруженість поля не має перевищувати 3 В/м.

| Рекомендується дотримуватися дистанції між портативним і мобільним радіочастотним обладнанням і приладом. | | | |
|--|--|--|---|
| Прилад призначений для використання в електромагнітному середовищі, у якому контролюються випромінювані радіочастотні завади. Покупець або користувач приладу може допомогти запобігти електромагнітним перешкодам, дотримуючись мінімальної відстані між портативним і мобільним радіочастотним обладнанням (передавачами) і приладом, як рекомендовано нижче, відповідно до максимальної вихідної потужності обладнання зв'язку. | | | |
| Максимальна вихідна потужність передавачів (Вт) | Відстань відповідно до частоти передавача | | |
| | Від 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$ | Від 80 МГц до 800 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$ | Від 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Для передавачів із максимальною вихідною потужністю, не зазначеною вище, рекомендована відстань у метрах (м) може бути оцінена за допомогою рівняння, застосовного до частоти передавача, де P — максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) згідно з даними виробника передавача.

⚠ Запобіжні заходи

- 1) Для регулювання вимог до EMC з метою запобігання небезпечним ситуаціям, пов'язаним з приладом, було впроваджено стандарт EN60601-1-2. Небулайзер mini Air 360+ відповідає стандарту EN60601-1-2 як за рівнем завадостійкості, так і за рівнем випромінювання.
- 2) Портативне та мобільне обладнання радіочастотного зв'язку може впливати на роботу небулайзера: уникайте сильних електромагнітних перешкод під час використання, наприклад, поблизу мобільних телефонів, мікрохвильових печей тощо.

⚠ Попередження

- 1) Обладнання або системи не можна використовувати або складати один на одного з іншим обладнанням; якщо вони повинні бути поруч або один на одному, перевірте, чи за їхнього використання в такій конфігурації прилад працює нормально.
- 2) Очікується, що там, де виробник приладу продає в якості запасних частин внутрішні компоненти та кабелі, це може призвести до збільшення випромінювання цього небулайзера або зниження завадостійкості.

Печатка

Гарантійний талон

Відривний корінець чека для дистрибутора

ПЕШЕ ПОСЛАНИННЯ
Підготуйте документ за адресою: info@feellife.com

Тип виробу: _____ Серійний номер: _____

Ім'я та прізвище покупця: _____ Дата покупки: _____

Контактний номер: _____

Адреса: _____

Торгова компанія: _____ Контактний номер: _____

Адреса
торгової компанії: _____

Ел. пошта: info@feellife.com



Печатка

Гарантійний талон

Відривний корінець чека для покупця

АРТІ ПОСЛАНИННЯ
Підготуйте документ за адресою: info@feellife.com

Тип виробу: _____ Серійний номер: _____

Ім'я та прізвище покупця: _____ Дата покупки: _____

Контактний номер: _____

Адреса: _____

Торгова компанія: _____ Контактний номер: _____

Адреса
торгової компанії: _____

Ел. пошта: info@feellife.com

- Термін безкоштовного сервісного обслуговування приладу — 2 роки. На контейнер для ліків надається гарантія 6 місяців.
- Протягом гарантійного терміну ми ухвалюємо рішення про ремонт або заміну пошкоджених деталей відповідно до конкретного випадку.
- Після закінчення гарантійного терміну відповідні витрати повинні бути понесені залежно від конкретного випадку.
- На деталі, що входять до комплекту, такі як маска та загубник, гарантія не поширюється, оскільки вони є витратними матеріалами. Більш детально інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації.
- Гарантія не поширюється на наведені далі випадки.
 - Пошкодження, спричинені недотриманням інструкцій під час експлуатації виробу.
 - Пошкодження, спричинені нещасним випадком.
 - Пошкодження, спричинені несанкціонованим розбиранням або модифікацією виробу користувачем.
 - Відсутність рахунка-фактури, гарантійного талону або надіраний / нечіткий серійний номер виробу.



Увага! Якщо прилад потребуватиме технічного обслуговування, зверніться до місцевого дилера або до нашої компанії з відірваним корінцем гарантійного талона. Зберігайте упаковку для повернення приладу під час технічного обслуговування.



- Термін безкоштовного сервісного обслуговування приладу — 2 роки. На контейнер для ліків надається гарантія 6 місяців.
- Протягом гарантійного терміну ми ухвалюємо рішення про ремонт або заміну пошкоджених деталей відповідно до конкретного випадку.
- Після закінчення гарантійного терміну відповідні витрати повинні бути понесені залежно від конкретного випадку.
- На деталі, що входять до комплекту, такі як маска та загубник, гарантія не поширюється, оскільки вони є витратними матеріалами. Більш детально інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації.
- Гарантія не поширюється на наведені далі випадки.
 - Пошкодження, спричинені недотриманням інструкцій під час експлуатації виробу.
 - Пошкодження, спричинені нещасним випадком.
 - Пошкодження, спричинені несанкціонованим розбиранням або модифікацією виробу користувачем.
 - Відсутність рахунка-фактури, гарантійного талону або надіраний / нечіткий серійний номер виробу.

Увага! Якщо прилад потребуватиме технічного обслуговування, зверніться до місцевого дилера або до нашої компанії з відірваним корінцем чека для покупця гарантійного талона. Зберігайте упаковку для повернення приладу під час технічного обслуговування.

| Пункт | Кількість | Чи входить в комплект | |
|----------------------|-----------|-------------------------------------|----|
| | | Так | Ні |
| Основний блок | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| Чаша для ліків | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| Маска для дорослих | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| Маска для дітей | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| Загубник | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| Посібник користувача | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| Гарантійний талон | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| М'який чохол | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| Кабель micro USB | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | |

| | |
|---|---|
| Виробник  | FEELLIFE HEALTH INC. Room 1903, Building A, No.9 Furong Road, Tantou Community, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen 518104 Guangdong, Китай http://www.feellife.com |
| Представник у ЄС  | Lotus NL B.V. Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2695 AA The Hague, НІДЕРЛАНДИ |
| Дистриб'ютор | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, НІДЕРЛАНДИ www.omron-healthcare.com |
| Імпортер в ЄС | |
| Виробничі потужності | FEELLIFE HEALTH INC. Room 1903, Building A, No.9 Furong Road, Tantou Community, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen 518104 Guangdong, Китай http://www.feellife.com |
| Відповідальна особа у Великобританії | KINGSMEAD SERVICE LIMITED 19 Mezzanine Floor 19-21 Crawford Street London, W1H 1PJ, ВЕЛИКА БРИТАНІЯ |
| Імпортер у Великобританії | OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK150DG, ВЕЛИКА БРИТАНІЯ www.omron-healthcare.com/distibutors |

Виготовлено в Китаї